

圣号经 (The Sign of the Cross)

Eng hu, kip cher, kip sia seng cher mia. Amen.

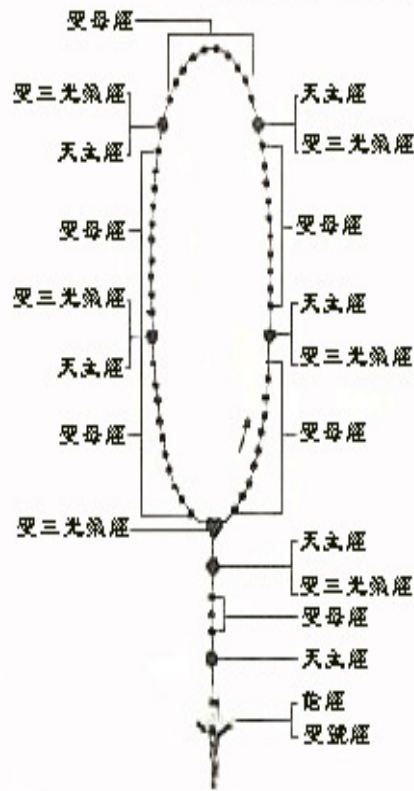
因父, 及子, 及圣神之名. 阿们.

信经 (Apostles' Creed)

Wa seng chuang leng chia, Tiang-chu hu, chao seng thee tee, wa seng kee jui aik cher Ya-sou, Kee-ser-tok, wa teng chu, wo seng khee eng sia seng kang heng, sey yee Ma-li-a cher tong seng, wa seng khee siu lang, yee Puang-chiao Pee-la-toh ger kua see, pee teng charp-jee-kay, see jer nai aik, wa seng khee kang tee gek, toi sar jit cher see chia tang hock wak, wa seng khee seng tiang, chor yee chuang leng chia Tiang-chu hu cher yew, wa seng khee jit aw, chong bee jer lai, sim phuang sey see chia, wa seng Sia-seng, wa seng wu sia jer gong-kah-huey, chu sia siang tong gong, wa seng chuey cher sia, wa seng nett seng cher hock wak, wa seng sio sey. Amen.

我信全能者天主父造成天地, 我信其唯一子耶稣基督我等主, 我信其因圣神降孕, 生於玛利亚之童身, 我信其受难, 於般雀比拉多居官时, 被钉十字架, 死而乃瘞, 我信其降地狱, 第三日自死者中复活, 我信其升天, 坐於全能者天主父之右, 我信其日後, 从彼而来, 审判生死者, 我信圣神, 我信有圣而公教会, 诸圣相通功, 我信罪之赦, 我信肉身之复活, 我信常生. 阿们.

如何念玫瑰经?



天主经 (OUR FATHER)

Chai tiang wa teng hu chia, wa teng nguang ler mia kiang sia, ler kok lim kek, ler chi seng heng yee ti, joo yee tiang yang.

Wa teng moh ler, kim jit er wa, wa jit eng neo, ler miang wa cheah, joo wa ya miang hu wa cheah chia, yew put wa her hum yee yew kum, nai khew wa yee hiong ark. Amen.

在天我等父者，我等愿尔名见圣，尔国临格。尔旨承行于地，如于天焉。

我等望尔，今日与我，我日用粮。尔免我债，如我亦免负我债者，又不我许陷于诱惑，乃救我于凶恶。阿们。

圣母经 (HAIL MARY)

Buang hock, Ma-li-a! mua pee sia tong chia; chu er ler kai yang nerng tang ler wee chang mui, ler tai cher Ya-sou, beng wee chang mui.

Tianh-chu sia-boh Ma-li-a, wee wa teng chuey jing, kim kee Tiang-chu, kip wa teng see hao. Amen.

万福玛利亚！满被圣宠者；主与尔偕焉，女中尔为赞美，尔胎子耶稣，并为赞美。

天主圣母玛利亚，为我等罪人，今祈天主，及我等死候。阿们。

光荣经 (GLORY BE)

Yong eng kui yee hu, kip cher kip sia seng.

Yong jiak cher yee nguang see er kim see, kip see cher see, Amen.

荣应归于父，及子及圣神。

永若兹于源始与今时，及世之世，阿们。

法地玛圣母经 (Fatimah Invocation)

Hu! wa chu Ya-sou, sia wa teng chuey kuey, kiu wa teng yee tee gek cher huey, tao eng cheng ling, tang seng tiang kok, yew wee chuey su yao ler cher jing cher chia.

吁！吾主耶稣，赦我等罪过，救我等于地狱之火，导引众灵，同升天国，尤为最需要你之仁慈者。

痛苦一端

Chang mui Ya-sou tor hng tang kee tao, wee tong heng wa merng tee chuey, siew lai kou chee kek, leng hoong yew bung chee see, sia sim pua leek, huek kua liu tee, wa er Ya-sou tang sim hak yee, nguang siew lai kou, wa nguang jiang Ya-sou heng chuey cher sim nao heng wa chuey, kip buang meng tee chuey, kiu Sia-boh chuang tak Tiang-chu, ser er wa chuang hak Tiang-chu tee sia chee.

赞美耶稣在园中祈祷, 为痛恨我们的罪, 受内苦至极, 灵魂忧闷至死, 圣心破裂, 血汗流地, 我与耶稣同心合意, 愿受内苦, 我愿将耶稣恨罪之心恼恨我罪, 及万民的罪, 求圣母转达天主, 赐与我全合天主的圣旨.

痛苦二端

Chang mui Ya-sou siew biang ta cher kou jok, wee pou sok wa merng nek seng tee kuai lak, wee sek Tiang-chu tee ngee nor, wa yee hao huat wa chu Ya-sou, cheng nguang ta kou biang, cheng nguang siew kak yeo tee heng huat, kiu Sia-boh chuang tak Tiang-chu, ser wa jim nai cher teck.

赞美耶稣受鞭打之苦辱, 为补赎我们肉身的快乐, 为息天主的义怒, 我以效法我主耶稣, 情愿打苦鞭, 情愿受各样的刑罚, 求圣母转达天主, 赐我忍耐之德.

痛苦三端

Chang mui Ya-sou chee kwang, kiu Ya-sou ser er wa merng, tai chee kwang chye see, moh tai huey kwang, tang Ya-sou chye tiang, yew kiu Sia-boh chuang tak Tiang-chu, ser wa ai siew leng jok cher teck.

赞美耶稣茨冠, 求耶稣赐与我们, 戴茨冠在世, 望戴花冠, 同耶稣在天, 又求圣母转达天主, 赐我爱受凌辱之德.

痛苦四端

Chang mui Ya-sou hu charp-jee-kay, puey wa merng tee chuey, kao kou-lou sua, kiu Ya-sou na wa merng tee charp-jee-kay, jiu see wa merng sor siew tee huang lang chu kou, bang chor wa merng kum sim jim siew, sai wa merng sui chong Ya-sou, kia thee tng tee lou, kiu Sia-boh chuang tak Tiang-chu, ser er wa merng leng hoong kang yong cher teck heng.

赞美耶稣负十字架, 背我们的罪, 到骷髅山, 求耶稣拿我们的十字架, 就是我们所受的患难诸苦, 帮助我们甘心忍受, 使我们随从耶稣行天堂的路, 求圣母转达天主, 赐与我们灵魂刚勇之德行.

痛苦五端

Chang mui Ya-sou hiang yee charp-jee-kay siang, kiu Ya-sou yee ler charp-jee-kay tee kang yong, khang eng buang meng, tou kui yee wa chu Ya-sou, kiu Ma-li-ah, wee ngee tee mia cher boh, chuang tak Tiang-chu, ser er wa merng ai chew cher teck.

赞美耶稣悬于十字架上, 求耶稣以尔十字架的刚勇, 牵引万民, 都归於我主耶稣, 求玛利亚, 为义致命之母, 转达天主, 赐与我们爱仇之德.

